

Importancia de la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera en los estudiantes de la
Licenciatura Español - Inglés

Daniel Camilo Martínez Manzano

Trabajo de investigación presentado como requisito para optar al título de:

Licenciado en Español e Inglés.

La correspondencia relacionada con este trabajo se enviará al correo electrónico:

dcmtz24@gmail.com

Perspectiva de la Importancia de la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera en la
Licenciatura Español - Inglés

Daniel Camilo Martínez Manzano

Nota del autor:

Trabajo de Investigación presentado para optar el título de Licenciado en Español e Inglés

Mg. Luz Marina Arias Arciniegas

Asesora

Universidad de Nariño

Facultad de Ciencias Humanas

Departamento de Lingüística e Idiomas

San Juan de Pasto

2022

NOTA DE RESPONSABILIDAD

“Las ideas aportadas en el presente proyecto investigativo son responsabilidad exclusiva del autor”

Artículo 1° del Acuerdo n.º 324 de octubre 11 de 1966 emanado del Honorable Consejo de la Universidad de Nariño.

Nota de aceptación:

78 / 100

Mg. Luz Marina Arias

Asesora

AGRADECIMIENTOS

A la Universidad de Nariño y a sus docentes que día con día inspiran a las futuras generaciones de educadores para los más excelsos ideales.

DEDICATORIA

RESUMEN

El presente trabajo considera las perspectivas que poseen los estudiantes y egresados de la Licenciatura en Español e Inglés de la Universidad de Nariño mediante la aplicación de una encuesta cuyas respuestas permiten hacer un análisis propositivo a través del cual los estudiantes vislumbren la posibilidad de mejorar sus cualidades de enseñanza en el área del español como lengua extranjera. Se resalta las diferencias entre las perspectivas de los egresados comparadas con las perspectivas de los estudiantes, sobre todo atendiendo al hecho de que los egresados ya están desempeñándose en el área laboral y, por ende, aplican lo aprendido durante la carrera y encuentran obstáculos en el aula de clase para desarrollar su trabajo, mientras que los estudiantes asumen sus actividades sin estar en contacto directo con la realidad que ya enfrenta un egresado.

ABSTRACT

This paper considers the perspectives of students and graduates of the Bachelor's Degree in Spanish and English at the University of Nariño through the application of a survey whose answers allow us to make a proactive analysis through which students glimpse the possibility of improving their teaching qualities in the area of Spanish as a foreign language. Differences between graduates' perspectives and students' perspectives are highlighted, especially in view of the fact that graduates are already working in the field of work and, therefore, apply what they have learned during their studies and encounter obstacles in the classroom to develop their work, while students assume their activities without being in direct contact with the reality that a graduate already faces.

KEY WORDS

Spanish, ELE, Spanish as a foreign language, English, teaching, perspectives.

CONTENIDO

RESUMEN

ABSTRACT

INTRODUCCIÓN	9
ASPECTO TÉCNICO CIENTÍFICO	11
Problema	11
Formulación del problema	12
Objetivos	13
Objetivo General	13
Objetivos específicos	13
Justificación	13
Limitaciones del estudio	15
MARCO REFERENCIAL	16
Antecedentes	16
A nivel regional	16
A nivel nacional	17
A nivel internacional	20
MARCO TEÓRICO	21
Aspecto Histórico	21
Lengua extranjera y segunda lengua	22
Español como lengua extranjera	24

1. MARCO CONTEXTUAL	26
METODOLOGÍA.....	27
Enfoque.....	27
Método	27
Unidad de análisis y unidad de trabajo	28
Técnicas e instrumentos	28
Análisis de la información	29
Técnicas de análisis e interpretación de la información	29
Resultados e interpretación.....	29
• Encuestas.....	29
Conclusiones de la investigación.....	30
Aspectos administrativos	33
Cronograma.....	33
Presupuesto	33
Referencias.....	35
2. ANEXOS	38
• Anexo A	38
• Anexo B	42
• Anexo C	46
• Anexo D	54

LISTA DE GRÁFICOS ESTADÍSTICOS

Preguntas 1 y 2	47
Preguntas 3 y 4	48
Preguntas 5 y 6	49
Preguntas 10 y 11	50
Preguntas 12 y 13	51
Preguntas 14 y 15	52

INTRODUCCIÓN

La enseñanza del español como lengua extranjera se fundamenta en diversas herramientas de aprendizaje basadas en las didácticas de la enseñanza y en el desarrollo de habilidades sociales. Desde algunas perspectivas de varios egresados de la licenciatura en español e inglés existen carencias para desempeñarse como docente de español como lengua extranjera.

La propuesta de este trabajo de grado está orientada a verificar las perspectivas que los estudiantes de la licenciatura Español – Inglés de la Universidad de Nariño poseen, a fin de contribuir al mejoramiento de sus habilidades docentes en su futuro desempeño profesional. Para ello se ha tenido muy en cuenta algunos de los resultados del trabajo de grado de las estudiantes María Fernanda Cabrera y Angie Camila Jiménez, por cuanto aportan enormemente al intento de ofrecer un panorama más amplio de la enseñanza del español, no sólo como lengua materna en las instituciones educativas de Nariño y de Colombia, sino como lengua extranjera en otros ámbitos para amplificar el campo laboral de los estudiantes y de los egresados.

PALABRAS CLAVE

Español, ELE, Español como lengua extranjera, inglés, enseñanza, perspectivas.

ASPECTO TÉCNICO CIENTÍFICO

Problema

Muchos de los nuevos profesionales en idiomas español – inglés tienen diferentes percepciones sobre la enseñanza del español como lengua extranjera dado que, entre muchas de las implicaciones que esto conlleva está el hecho de buscar un mejoramiento en las habilidades que poco a poco los estudiantes han ido adquiriendo en sus estudios universitarios con respecto al idioma inglés para poder utilizarlo como un puente entre los hablantes de este idioma que desean aprender español; los estudiante de la licenciatura están aprendiendo inglés y este idioma es manejado por muchos estudiantes extranjeros que desean aprender español; esto no demerita, sin embargo, el uso únicamente del español; se lo considera aquí por la carrera que están cursando los estudiantes. Es importante resaltar que las afirmaciones aquí presentadas han tenido en cuenta algunas de las percepciones de los egresados sobre los aspectos más generales de la enseñanza de español como lengua extranjera.

La Universidad de Nariño cuenta con un programa estructurado para la enseñanza formal del idioma español en el marco de la licenciatura en español e inglés, pero el espacio académico formal que se enfoca en la enseñanza del idioma español como lengua extranjera se limita a cursar créditos que, de acuerdo con algunas afirmaciones, no satisfacen las expectativas de los estudiantes que los han cursado, por lo cual no se sienten suficientemente preparados en esta área.

Por otra parte, en Colombia existen instituciones como el Instituto Caro y Cuervo, Universidad del Valle, Universidad Javeriana, Universidad EAFIT, Universidad Sergio Arboleda, entre otros, que cuentan con programas enfatizados en la enseñanza de la lengua española como lengua extranjera, lo cual tiene dos implicaciones: la positiva es que promueve la movilidad

estudiantil y la negativa es que los estudiantes no cuentan con los recursos económicos para tomar esos cursos en las instituciones mencionadas.

En este orden de ideas, en la Universidad de Nariño no existe un espacio académico formal para la enseñanza del español como lengua extranjera, que no se limite a un crédito, y que se encuentre afianzado en los estándares y parámetros educativos de la Licenciatura en Español e Inglés de la Universidad de Nariño, que capacite a los egresados de esta licenciatura y amplíe su espectro laboral.

Formulación del problema

El tomar en cuenta las perspectivas que tienen los egresados de la Licenciatura Español Inglés sobre el aprendizaje y la enseñanza del español como lengua extranjera, permite construir una cosmovisión basada en los principios académicos y las habilidades lingüísticas adquiridas para desarrollar ideas, criterios y conceptos que contribuyan a mejorar su comprensión sobre el área de español como lengua extranjera; es por esto que surge la siguiente pregunta de investigación:

¿Qué importancia tiene para los estudiantes y egresados de la Licenciatura en Español e Inglés de la Universidad de Nariño su formación como docentes de español como lengua extranjera?

Objetivos

Objetivo General

- Identificar la importancia que tiene para los estudiantes de la Licenciatura Español e Inglés la enseñanza del español como lengua extranjera.

Objetivos específicos

- Establecer los puntos de vista que poseen los estudiantes en su formación como docentes de español como lengua extranjera en la Licenciatura Español – inglés.
- Identificar las percepciones de los egresados de la Licenciatura en Español e Inglés de la Universidad de Nariño que están ejerciendo como profesores de español como lengua extranjera para determinar la efectividad de los conocimientos recibidos en su desempeño en ELE.
- Generar una reflexión en torno a la importancia del español como lengua extranjera en los estudiantes y egresados de la licenciatura Español e Inglés.

Justificación

La expansión a nivel mundial del idioma español como lengua extranjera, a pesar de los tiempos de pandemia que se están viviendo, aumenta cada día, ya no de manera presencial, sino de manera virtual, dado que son muchos los hablantes de otros idiomas que buscan aprender español por diferentes razones, tanto personales como laborales. El impacto de este trabajo alcanza a esos usuarios reales porque los estudiantes de la Licenciatura en Español e Inglés pueden beneficiarse en su proceso formativo para suplir la necesidad global de comunicación a través del español.

Esto es evidente en las diferentes redes que existen en Colombia, por ejemplo, ENREDELE a nivel nacional, SOMOS ELE a nivel del suroccidente colombiano, las Escuelas de ELE en Medellín con la Universidad de Antioquia y EAFIT, entre otros, que buscan a diario profesionales en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera para los múltiples usuarios cuya necesidad de aprendizaje es urgente.

Es obvio que, con todo este auge internacional por aprender español, los primeros favorecidos son aquellos estudiantes que se están preparando para ser docentes de español, si en su proceso de formación se incluyen elementos que los preparen para ser profesores de español como lengua extranjera. Indiscutiblemente los beneficiados serán los estudiantes de la Licenciatura en Español – Inglés de la Universidad de Nariño.

Por consiguiente, a través de este breve análisis es posible establecer las perspectivas de los estudiantes mencionados e impulsar la creación de futuros proyectos a favor de la comunidad estudiantil que fortalezcan su proceso formativo como licenciados del programa de Licenciatura en Español e Inglés, sin limitar sus posibilidades laborales a la enseñanza del español como lengua nativa en un colegio de la región o del inglés en una academia de la ciudad y ampliando su campo de acción como docentes de español como lengua extranjera, tanto a nivel presencial en otros países, como a nivel virtual con las diferentes demandas de estudiantes deseosos de aprender este idioma.

La identificación de las perspectivas que los estudiantes de la Licenciatura en Español e Inglés poseen sobre el español como lengua extranjera permitirá la proposición al programa de la creación de espacios académicos que fortalezcan su proceso de formación como docentes de

ELE, lo cual les permitirá lograr un incremento en sus posibilidades laborales, no sólo en las escuelas y colegios de nuestro país, sino en otros espacios académicos del mundo.

La información recopilada en este trabajo puede dar directrices a los futuros estudiantes ya que resalta la importancia del proceso de enseñanza y aprendizaje del idioma español como lengua extranjera, con el fin de incentivar y potenciar su capacidad de instrucción para ampliar procesos socioculturales en la capital del Departamento de Nariño.

Teniendo en cuenta el campo laboral mencionado, es importante considerar los testimonios de personas que vienen de diversos países donde el español no es la lengua materna, quienes afirman que no encuentran en Nariño un espacio académico presencial que les permita iniciar o ampliar su conocimiento sobre el idioma español.

Limitaciones del estudio

La relativa nueva normalidad que implica el uso casi permanente de la virtualidad en los procesos de enseñanza aprendizaje, depende de la fluctuación a las conexiones a internet; de igual manera, los dispositivos tecnológicos no siempre pueden tener una conexión a internet óptima o no poseen actualizaciones correspondientes a la demanda actual de las plataformas digitales. Obviamente, esto es una gran limitación para la afluencia de estudiantes de español como lengua extranjera, ya que las condiciones para realizar una clase en línea dependen de lo mencionado al inicio de este párrafo y, de todas maneras, una clase presencial tiene un agregado pedagógico diferente al de una clase virtual, tanto por las interacciones sincrónicas con los otros aprendices como con el docente.

Se puede considerar como una limitación a este estudio la disponibilidad de tiempo de los participantes, es decir, de los estudiantes y egresados de la Licenciatura Español e Inglés.

MARCO REFERENCIAL

Son muchos los investigadores que abordan el campo del español como lengua extranjera; se ha tomado en cuenta algunos de ellos por cuanto brindan aportes importantes para este trabajo que permiten comprender las múltiples visiones del idioma en lo referente a su uso y aplicación en diferentes campos educativos. El aprendizaje del idioma español como lengua extranjera se desarrolla a partir de la teoría y la práctica en un proceso que busca formar las destrezas del estudiante basadas en la comprensión lectora, el análisis crítico, la forma, la función y la significación del idioma español junto a la composición verbal y textual, entre otras.

Antecedentes

A nivel regional

En el trabajo de Grado *Percepciones Frente Al Proceso De Formación En Lengua Materna En La Licenciatura De Español E Inglés*” de las autoras María Fernanda Cabrera Martínez y Angie Camila Jiménez Jurado (2020, p.12), investigación que es el fundamento de este trabajo de grado, se puede evidenciar que la formación del educador es primordial en el proceso de la enseñanza porque promueve la profundización, no solo en los múltiples factores que inciden en los lineamientos curriculares, sino también en los extracurriculares relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera, logrando llegar a una formación como facilitador del idioma y por lo tanto el estudiante también tendrá la capacidad de proporcionar bases y principios para la elaboración de material que incluya las destrezas propias del idioma como el hablar, escuchar, escribir y procesar la información pertinente; mencionando este trabajo se puede decir que además de la comunicación, la construcción del significado y de los actos comunicativos imprimen una cualidad que enriquece el trabajo

comunicativo. “el trabajo por la construcción del significado, el reconocimiento de los actos comunicativos como unidad de trabajo, el énfasis en los usos sociales del lenguaje, el ocuparse de diverso tipo de textos y discursos, la atención a los aspectos pragmáticos y socioculturales implicados en la comunicación, son ideas incuestionables. Sin embargo, la propuesta de centrar la atención en el proceso de significación, además de la comunicación, le imprime un carácter que pensamos enriquece mucho el trabajo pedagógico”. (Cabrera y Jiménez, p.12)

A nivel nacional

El análisis del español como lengua extranjera y su proceso de aprendizaje se ha desarrollado en diferentes regiones de nuestro país con el fin de incentivar el intercambio de conocimiento y ayudar a comprender mejor los contextos en los que se desarrollan. Es así, como el estudio titulado Estado de la enseñanza del español como lengua extranjera en Santander realizado por Quintero, Leonardo, Aviles Leonor, Suarez Katherine (Colombian Applied Linguistics Journal, Revista de la Universidad Distrital) nos relaciona el turismo con el aprendizaje de la siguiente manera: “Resulta interesante identificar que el turismo, en especial de naturaleza y de aventura, sea una de las principales razones por la que los extranjeros escogen a Santander para aprender el idioma. Al parecer a ellos les resulta atractivo combinar el aprendizaje del idioma con la exploración de los lugares y atractivos culturales de la región. Desde esta perspectiva, es preciso proyectar y ofertar proyectos de aprendizaje de la lengua en los que se involucre el atractivo turístico de Santander”. (2020, p. 21)

Estas actividades buscan promover e innovar en la enseñanza del español como lengua extranjera con la participación del turismo internacional aplicando la enseñanza del español como lengua extranjera en un contexto real, creando un intercambio cultural y social en la región; todo lo cual, evidentemente, es una forma de enriquecer los espacios de enseñanza en la Licenciatura de Español – Inglés, involucrando el turismo en las actividades que un docente de Español como Lengua Extranjera puede llevar a cabo con sus futuros estudiantes.

En el trabajo de investigación titulado *Creencias y percepciones de los estudiantes sobre la competencia comunicativa intercultural del programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras de la Universidad del Valle*, de Patiño Rojas, Diana Marcela y otros autores, (Revista FOLIOS de la Facultad de Humanidades de la Universidad Pedagógica Nacional, 2021, n.º 53, p.20) el principal objetivo es identificar las creencias sobre el concepto de competencia comunicativa intercultural de los estudiantes de la licenciatura en Lenguas Extranjeras de la Universidad del Valle, así como averiguar cuál es el panorama que los estudiantes manejan en su formación a partir de las perspectivas teóricas de Byram y Liddicoat y Scarino, para finalmente establecer qué cambios importantes se pueden generar en los diseños de los programas de curso de la licenciatura. Este trabajo aporta al que aquí se presenta en dos sentidos, uno el de determinar las perspectivas de los estudiantes y otro el de poder innovar contenidos que la licenciatura de la Universidad de Nariño imparte a sus estudiantes, a fin de ampliar su campo laboral.

Por otra parte, Higueta Cortinez, Diego León, Martínez Gómez, Francy Elizabeth y Patiño Cadavid, Lina María en su tesis titulada *Estado del Arte de la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Una Aproximación a las Experiencias Didácticas en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera en la Ciudad De Medellín*, (Biblioteca

Digital de la Universidad San Buenaventura, seccional Medellín, Facultad de Educación, 2012) identifican las propuestas metodológicas del español como Lengua Extranjera a partir de la descripción de las experiencias didácticas que se desarrollan en la ciudad de Medellín en tres casos particulares: Universidad de Antioquia (UDEA), Universidad Pontificia Bolivariana (UPB) y Universidad EAFIT. Este trabajo es un aporte a la presente investigación en el sentido de que es posible unificar las mejores metodologías a emplear como futuros docentes de español como lengua extranjera que mejor beneficien a los egresados a los egresados de la Licenciatura Español-Inglés en su desempeño como docentes ELE.

Finalmente, Buitrago Aldana, Tatiana y otros, en el artículo académico *Estado del Arte de la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera en Bogotá: una Aproximación a las Didácticas de la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, (Revista UNISALLE, 2019, p. 12) identificaron las características de la enseñanza del español como lengua extranjera en cuanto a metodología, materiales y componente cultural en las tres instituciones de la ciudad de Bogotá seleccionadas: Universidad Nacional de Colombia, Universidad del Externado e Instituto Caro y Cuervo. Los autores convinieron que la metodología utilizada en las tres instituciones es la comunicativa, sin descartar los aspectos lingüísticos utilizados siempre en contexto de uso real. También establecieron que las instituciones trabajan con el componente cultural en el desarrollo de los programas y por ello los materiales que usan son de creación propia, aunque también utilizan textos guías. Este trabajo es un ejemplo a seguir en la Licenciatura de Español Inglés para la apertura de cursos que amplíen los procesos de enseñanza del español como lengua extranjera en beneficio de una formación más completa de los estudiantes de la mencionada licenciatura.

A nivel internacional

En contextos internacionales sobre la enseñanza de la lengua española como lengua extranjera, encontramos el informe *El español: una lengua viva* (Instituto Caro y Cuervo, 2019, p. 26), el cual afirma que aquellos países cuya lengua vehicular es el inglés, el español se considera uno de los idiomas más importantes y existe un gran interés para aprenderlo. “En aquellos países que tienen como lengua vehicular mayoritaria el idioma internacional por excelencia (el inglés), el español es considerado como una de las lenguas extranjeras más importantes. El interés por aprender español es especialmente intenso en los dos principales países anglófonos: Estados Unidos y el Reino Unido. Asimismo, el estudio de español como lengua extranjera cada vez tiene una demanda mayor en países como Canadá, Irlanda, Australia y Nueva Zelanda. Casi el 40% de los alumnos de español se encuentran en países donde el inglés es lengua oficial o cooficial” (Instituto Caro y Cuervo, p.26.)

Es muy importante resaltar el trabajo que realiza a diario el Instituto Cervantes de España en el cual es evidente cada aporte a la enseñanza del español como lengua extranjera que los diferentes autores llevan a cabo y comparten con los docentes a nivel global.

MARCO TEÓRICO

Aspecto Histórico

Este trabajo es un intento por identificar las perspectivas de estudiantes y egresados de la Licenciatura en Español – Inglés de la Universidad de Nariño en su proceso de formación como docentes de ELE. No es una análisis histórico de la evolución de la enseñanza del español como lengua extranjera; de modo que a quien le interese considerar el aspecto histórico de la enseñanza del español como lengua extranjera debe remitirse a los momentos en que España arribó a América y a otros países, como Filipinas en Asia, e impuso este idioma hace más de 500 años; existen anales al respecto, que pueden ubicarse en el Instituto Caro y Cuervo, en la Universidad Nacional de Colombia, en las diversas escuelas sociológicas e históricas de las distintas universidades de los países Latinoamericanos, entre otros; documentos que pueden ser consultados para los interesados en este particular. Asimismo, existen millares de anales históricos que pueden también consultarse con respecto a la influencia del español en países africanos y asiáticos.

Sin embargo, en el aspecto histórico, es importante resaltar el trabajo de Aquilino Sánchez Pérez con su libro *Historia de la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, quien, entre otras afirmaciones, establece que el español se ha desarrollado en Europa y su historia se encuentra dentro de lo que se llama "enseñanza de lenguas europeas". La historia de la enseñanza del español es similar a la de cualquier otra lengua europea de importancia equiparable, como el francés o el inglés. Él afirma que: "La mayor parte de los manuales y materiales utilizados para la enseñanza del español como lengua extranjera, se publicó fuera de España hasta mitad del siglo XX, aunque algunos

gramáticos españoles sean justa y reiteradamente citados por los autores de materiales didácticos”. (139)

Fue esta la razón por la que en España se creó el Instituto Cervantes como un esfuerzo para difundir el español a través de su enseñanza como lengua extranjera. Esta difusión es prácticamente reciente, no alcanza más allá de los 25 años y los países latinoamericanos y Estados Unidos han comenzado a liderar este proceso de difusión de la enseñanza del español como lengua extranjera en ese lapso.

De otra parte, existen muchos autores que han abordado los dos procesos, tanto la enseñanza como el aprendizaje de los idiomas a nivel mundial, así como también gran cantidad de trabajos investigativos relacionados con los múltiples métodos existentes a nivel global al respecto. En este aparte se plantea de manera general lo que se entiende por lengua extranjera y de manera particular, el español como lengua extranjera.

Lengua extranjera y segunda lengua

Con respecto a la diferencia entre los conceptos de lengua extranjera y segunda lengua, Lambert, Wallace E. (1990) afirma que la cuestión que se considera de más relevancia es cuál lengua se adquiere en primer lugar y cuál en segundo lugar. “En relación con la «lengua nativa» o la «lengua materna», cualquier lengua, sea «extranjera» o «segunda», llega en segundo lugar, excepto en los casos fascinantes en que en la infancia se adquieren simultáneamente dos lenguas”.

Además, es necesario leer el aporte que hacen en su tesis Huiguita y coautores (citados en los trabajos a nivel nacional relacionados con las perspectivas de los estudiantes frente a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera) quienes establecen que Lengua Segunda (L2) es aquella que cumple una función social e institucional en la comunidad lingüística en que se

aprende; y Lengua Extranjera (LE) es aquella que se aprende en un contexto en el que carece de función social e institucional.

Por otra parte, de acuerdo con el DICENLEN (Diccionario de Enseñanza y Aprendizaje de Lenguas) “lengua extranjera” es aquella que no es la nativa o propia de un país pero que se enseña/aprende como asignatura en sus escuelas. Su empleo se restringe generalmente a la comunicación internacional y al manejo de documentación escrita. Los términos lengua extranjera y segunda lengua se emplean indistintamente en determinados ámbitos académicos.

No obstante, en otros existe una clara diferencia: una lengua extranjera es la que se enseña/aprende en determinadas instancias del ámbito educativo de un país, pero que no llega a emplearse como lengua de comunicación.

Igualmente, los autores del artículo Sobre los Conceptos de Lengua Extranjera y Segunda Lengua (Revista Dialnet, Universidad de Montreal, 2012, p. 14,), Pato, Enrique y Fantiche Giancarlo aseveran que lengua extranjera es aquella que no es L1 ni lengua propia del país en que se estudia o aprende, (es decir, es lengua de otro país). En el aprendizaje de una lengua extranjera, el estudiante aprende y aplica contextos y criterios basados en la cultura, idiosincrasia y habilidades lingüísticas que puede interiorizar total o parcialmente dependiendo del país en donde se estudia la segunda lengua, con la finalidad de desarrollar capacidades discursivas, gramaticales, análisis crítico, entre otras aptitudes en un idioma diferente del nativo. (Antologías, artículo *Enseñanza a Inmigrantes*, 1990, p.1)

Finalmente, la profesora de la Universidad Autónoma de Madrid, Marta Garrote Salazar, hace un aporte titulado *Los Idiomas del Futuro ¿qué segunda lengua estudiar?* Y amplía las diferencias entre segunda lengua y lengua extranjera con las siguientes afirmaciones:

Una lengua extranjera es aquella, distinta de la lengua materna, que se aprende en un contexto académico (formal) dentro de una comunidad en la que dicha lengua no se usa como medio de comunicación. A diferencia de una lengua extranjera, una segunda lengua se puede aprender en un contexto formal o informal, y es empleada como medio de comunicación por todos o parte de los integrantes de la comunidad en la que se aprende. Durante las últimas dos décadas, de manera más evidente, se ha producido un auge del estudio de lenguas extranjeras. La globalización en términos tanto sociales como económicos, unida al enorme desarrollo de las tecnologías de la información y comunicación (TIC), han supuesto un incremento en el interés por la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras, ya que la comunicación internacional es una práctica diaria. (The Conversation.com, junio 18, 2019)

Español como lengua extranjera

El español es una lengua extremadamente útil debido a su enorme número de hablantes a nivel mundial; como lengua extranjera son muchos los países de habla no hispana que lo consideran dentro de sus planes académicos a nivel de primaria, secundaria y universitaria; por ejemplo, Estados Unidos, Inglaterra y otros países europeos.

En este sentido, el aporte que hacen María Bernarda Espejo Olaya, María Del Pilar Flórez Ospina, Ivonne Elizabeth Zambrano Gómez en su estudio titulado *Tendencias de los Estudios de Español como Lengua Extranjera en Bogotá*, (Biblioteca Digital Caro y Cuervo, 2011) expresan que el español se perfila como una de las lenguas más habladas del mundo; fuera de España se habla en casi todos los países Latinoamericanos con la gran excepción de Brasil y las pequeñas excepciones de Belice Guyana; en otras palabras, se habla desde México hasta Argentina y en África en Guinea Ecuatorial. El español también se encuentra en el ámbito académico de países

como Alemania, Brasil, China y Estados Unidos. Ocupa, después del chino y del inglés, el tercer lugar entre los idiomas con mayor número de hablantes en el mundo; es la quinta lengua más hablada en la Unión Europea; por razones comerciales, actualmente, varias multinacionales europeas contratan empleados que hablen español para abrir nuevos mercados; en este mismo sentido, en China se han venido incrementando los estudios de español. El español ha pasado de ser una lengua de cultura a una lengua de negocios.¹

¹ <http://bibliotecadigital.caroycuervo.gov.co/id/eprint/174>

1. MARCO CONTEXTUAL

El Departamento de Nariño se ubica en el sur oeste del territorio colombiano; forma parte de la Región Andina limitando con el Departamento del Cauca y Putumayo. De igual manera colinda con la frontera de la República del Ecuador². Su capital es la ciudad de Pasto con población estimada en 392.589 habitantes según cifras del DANE recopiladas el documento *Pasto la Gran Capital 2020-2023, un Territorio Incluyente con la Niñez, Adolescencia Y Juventud*. Se considera la ciudad de Pasto un punto de intercambio turístico a nivel nacional ya que su paso fronterizo permite el libre flujo de viajeros que recorren el continente sur americano en búsqueda de atracciones turísticas e intercambio de conocimiento, donde según cifras de Marca País Colombia, Colombia Co, en el marco del Carnaval de Negros y Blancos a la Ciudad de Pasto” llegan cerca de 350 mil visitantes extranjeros cada año.

De acuerdo con la información existente en el sitio web del Observatorio de la Universidad Colombiana³ en la ciudad de Pasto la oferta de estudio formal está conformada por 13 universidades, 3 de ellas son públicas y 10 privadas las cuales ofertan programas para futuros profesionales en diferentes áreas del conocimiento y saberes. En lo que se refiera a la Universidad de Nariño inició sus procesos de formación educativa y profesional en 1904, mediante el Decreto n.º. 49, se establecieron los programas de Derecho y Ciencias Políticas, Matemáticas e Ingeniería y Comercio, con Convenio n.º. 068 del 15 de mayo de 1991.

Es en la Facultad de Ciencias Humanas donde nace el programa de Licenciatura en Educación Básica con Énfasis en Humanidades Lengua Española e Inglés, carrera enfocada en la formación de educadores para el aprendizaje del idioma español e idiomas extranjeros como inglés y francés.

²Gobernación de Nariño – Sitio Web: <https://sitio.narino.gov.co/historia/>

³www.universidad.edu.co

METODOLOGÍA

Enfoque

En Investigalia, un medio independiente de divulgación de contenidos científicos, Salas Ocampo Danelly hace un resumen sobre lo que diferentes autores consideran como enfoque mixto en investigación; entre varios de los conceptos propuestos se afirma que es un proceso que acopia, indaga e interpreta datos cuantitativos y cualitativos en un mismo estudio. Antes del enfoque mixto se pensaba que los enfoques cuantitativo y cualitativo eran completamente contrarios y que, por ende, no podían utilizarse de forma conjunta; sin embargo, tal como Uwe Flick (2012) explica “la combinación de ambas estrategias ha cristalizado como una perspectiva que se analiza y practica de varias formas.” (p.277). En la actualidad, se puede observar un punto de vista más ecléctico, especialmente cuando se intenta encontrar tanto una explicación de los hechos (enfoque cuantitativo) como una comprensión de éstos (enfoque cualitativo).

Para la presente investigación se ha implementado una encuesta que permite recolectar la información de los estudiantes y de los egresados de la Licenciatura en Español e Inglés con respecto a la perspectiva que ellos tienen en cuanto a su papel de docentes de español como lengua extranjera.

Método

Dentro de la metodología, en la presente investigación se trabajará con la hermenéutica, dado que, de acuerdo con lo expresado por Walter Pérez, (2018) es útil para el análisis de textos que contribuyen a la enunciación del estado del arte y a la interpretación de hallazgos, en este caso, de las respuestas brindadas por los estudiantes y egresados de la Licenciatura en español e

Inglés de la Universidad de Nariño con respecto a su formación de docentes de español como lengua extranjera.

Unidad de análisis y unidad de trabajo

Se considera el aporte hecho por Cohen y Gómez Rojas citados en artículo publicado por Lanzetta, D., & Malegaríe, J., *CUADERNO DE CÁTEDRA n° 4* “Iniciándonos en el mundo de la investigación”. Breve resumen sobre etapas del proceso de investigación, que:

“Desde su definición se delimita el universo de observación y por lo tanto se recorta el problema a investigar. (...) los sujetos u objetos de estudio son aquellos a quienes investigamos, pueden ser personas, cosas o productos de las personas. Son un elemento fundamental en la etapa de contrastación empírica, (ya que) contrastamos nuestros supuestos frente a la base empírica. Los investigadores no observan todas las características de las unidades de análisis, observan sólo aquellas vinculadas con la teoría.”. (2013, p. 13)

Los estudiantes participantes son 42 y se encuentran en los semestres séptimo y noveno de la Licenciatura en Español e Inglés. Los egresados participantes son 20.

Técnicas e instrumentos

Se hará uso de la encuesta con el fin de medir las perspectivas que los estudiantes y egresados de la Licenciatura en Español e Inglés de la Universidad de Nariño poseen en cuanto a su preparación como docentes de español como lengua extranjera, considerando su grado de satisfacción a este respecto.

Para obtener esta información se desarrolla la encuesta analítica ya que se pretende descubrir qué tan satisfechos se encuentran los estudiantes y egresados de la Licenciatura en su

preparación como docentes de español como lengua extranjera y cuáles son sus sugerencias para fortalecer esta línea de formación.

Análisis de la información

Se analizará el resultado de la investigación realizada a través de la encuesta mediante la representación gráfica, lo cual permitirá visualizar mejor las perspectivas y necesidades que presentan tanto los estudiantes como los egresados en la Licenciatura en Español e Inglés.

Técnicas de análisis e interpretación de la información

Encuesta que será dirigida a estudiantes de la Universidad de Nariño de la Licenciatura en Español e Inglés séptimo y noveno semestre.

Resultados e interpretación

- **Encuestas**

En el desarrollo de esta investigación se utilizará la encuesta como método de recopilación de información para analizar la percepción que poseen los encuestados sobre sus perspectivas como docentes de español como lengua extranjera.

Según García Fernando, citado en el artículo La encuesta como técnica de investigación. Elaboración de cuestionarios y tratamiento estadístico de los datos (I) (2003), se define la encuesta como:

“una técnica que utiliza un conjunto de procedimientos estandarizados de investigación mediante los cuales se recoge y analiza una serie de datos de una muestra de casos representativa de una población o universo más amplio, del que se pretende explorar, describir, predecir y/o explicar una serie de características”.

Conclusiones de la investigación

A partir de la formación adquirida durante la Licenciatura en Español e Inglés es factible asumir, dado el título de ésta, que quienes la cursan poseen los conocimientos más básicos para enseñar español como lengua extranjera; esta es una de las perspectivas que poseen estudiantes y egresados de la Licenciatura de Español e Inglés, de ahí que este trabajo es una reflexión en torno a las cosmovisiones que ellos poseen acerca de la carrera y su proyección a futuro.

Tener en cuenta las perspectivas de los estudiantes ha permitido al autor de este trabajo establecer que la Licenciatura satisface, al menos parcialmente, las aspiraciones de quienes la han cursado, para desempeñarse de manera adecuada en los dos idiomas enmarcados en el título de dicha licenciatura.

En primera instancia, en las encuestas aplicadas a los estudiantes de séptimo y noveno semestre se observa que el 58 por ciento decidieron cursar la carrera para aprender un idioma diferente al español y les gusta la profesión docente, por cuanto tienen la posibilidad de inspirar a otros a través de la transmisión de conocimientos, como se evidencias en las 3 primeras gráficas.

¿Por qué decidió estudiar para ser docente de español e inglés?

38 respuestas



¿Qué significa para ti ser profesor de Español e Inglés?

38 respuestas

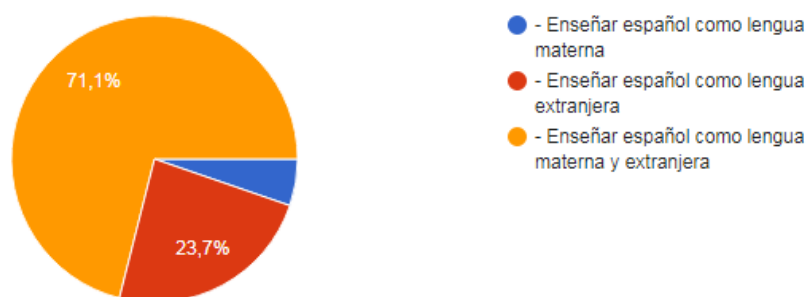


En las siguientes gráficas es admisible que los estudiantes tienen como perspectiva la probabilidad de enseñar español como lengua materna y como lengua extranjera por los conocimientos brindados por los docentes, por las asignaturas que han cursado y por su propia iniciativa como lo ratifica el 84% de las respuestas registradas.

De las siguientes opciones cuál le parece más importante:

 Copiar

38 respuestas



Los resultados de la encuesta demuestran que los estudiantes están dispuestos a recibir más capacitación en enseñanza de español como lengua extranjera, por lo cual, es conveniente ofrecer dentro de la licenciatura, espacios que les permitan suplir esta necesidad. Pregunta 8.

De igual manera, los estudiantes manifiestan que las siguientes asignaturas les permitirían afianzar su preparación para enseñar ELE: forma, función y significado del español, competencias comunicativas del castellano, psicología educativa y enseñanza de las lenguas, así como la práctica docente para aplicar la docencia como tal. De esto se deduce que la Licenciatura puede ir un paso más allá si en esas asignaturas se refuerzan temas relacionados con ELE, aunque existen asignaturas que contienen elementos y que les permiten profundizar en este tópico, de acuerdo con lo expresado por ellos en las encuestas.

Por otro lado, ha sido posible establecer que los 22 egresados encuestados no se sienten satisfechos con su proceso de formación como docentes de ELE, ya que el 63% manifiesta que la Licenciatura en Español e Inglés no llenó sus expectativas, el 45% se encuentra desempeñándose en espacios laborales no formales en los cuales no reciben retroalimentación acerca de sus procesos docentes, no siente que poseen la preparación para desempeñarse en este aspecto. Se puede visualizar esta información en el anexo D.

Por todo lo anteriormente manifestado, se sugiere que la Licenciatura en Español e Inglés comience a implementar más espacios académicos que fortalezcan el desempeño de los estudiantes en su otro papel de trabajo en ELE; esto es aporte encaminado al constante mejoramiento de la calidad educativa desde la pedagogía y la práctica que el estudiante puede desarrollar para adaptarse de manera adecuada a las necesidades laborales y educativas según lo requieren en la actualidad.

Aspectos administrativos

A continuación, se da a conocer el cronograma y el presupuesto que esta investigación requiere para su realización.

Cronograma

En la siguiente tabla se determina el cronograma de actividades especificando actividad y tiempo.

Tabla 1. Cronograma

Tiempo Año			CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES 2021 - 2022															
actividades		MESES	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE	2022 ENERO	2022 FEBRERO		
1. Creación del proyecto																		
2. Búsqueda y revisión de la bibliografía																		
3. Revisión documental																		
4. Desarrollo y aplicación del metodo investigativo																		
5.Implementación de teorías y recopilación de bibliografía																		
6.Creación de encuestas																		
7.Análisis de la información																		
8.Redacción del proyecto final																		
9. Correcciones																		
10. Revisión por parte de los jurados																		
11. Sustentación final																		
															SE ESPERA UNA FECHA TENTATIVA			

Fuente. La presente investigación

Presupuesto

En la siguiente tabla podemos encontrar los diferentes elementos que se utilizarían para el desarrollo de la presente investigación. La mayoría de estos elementos serán proporcionados por el investigador; alguno de ellos son equipos de cómputo, celular, grabación de video y audio, de igual manera gastos de transporte, elementos de papelería, entre otros, los cuales den soporte a la construcción de esta investigación.

Tabla 2. Presupuesto

PRESUPUESTO 2021			
ITEM	CANTIDAD	VALOR UNITARIO	TOTAL
Internet	Mensual	80.000	
Papeleria varios		50.000	
Fotocopias	15	10.000	
llamadas	Mensual	25.000	
Refrigerios	10	100.00	
gift cards	5	50.000	
Transporte	10	50.000	
		TOTAL	365.000

Fuente: La presente investigación.

Referencias

- Anguita, C. J. (2003). *La encuesta como técnica de investigación. Elaboración de cuestionarios y tratamiento estadístico de los datos (I) Atención Primaria*. Recuperado el 20 de agosto de 2021 de <https://www.elsevier.es/es-revista-atencion-primaria-27-articulo-laencuesta-como-tecnica-investigacion--13047738>
- Buitrago, T., & Gómez Gutiérrez, J. F. (2018). *Estado del arte de la enseñanza del español como lengua extranjera en Bogotá: una aproximación a las didácticas de la enseñanza del español como lengua extranjera*. Recuperado el 11 de abril de 2021 de https://ciencia.lasalle.edu.co/lic_lenguas/582
- Cabrera, M. & Jiménez, A. (2020). *Percepciones frente al proceso de formación en lengua materna en la Licenciatura de Español E Inglés*. Universidad de Nariño.
- Colombia, (2014). *Carnaval de Negros y Blancos, una celebración de la diversidad cultural*. Recuperado 19 de septiembre de 2021, de <https://www.colombia.co/pais-colombia/vive-el-carnaval-denegros-y-blancos-en-san-juan-de-pasto/>
- Garrote, M. (2019). *Los idiomas del futuro: ¿Qué segunda lengua extranjera estudiar?* Recuperado 9 de noviembre de 2021, de <https://theconversation.com/los-idiomas-del-futuro-que-segunda-lengua-extranjera-estudiar-118718>
- Higueta, D., Martínez, F. & Patiño L. (2012). *Estado del arte de la enseñanza del español como lengua extranjera: Una aproximación a las experiencias didácticas en la enseñanza del español como lengua extranjera en la ciudad de Medellín*. Recuperado el 15 de abril de 2021 de: <https://docplayer.es/11767827-Estado-del-arte-de-la-ensenanza-del-espanol-como-lenguaextranjera.html>

Instituto Cervantes (2019). *El Español: Una lengua viva informe 2019*. Recuperado el 20 de abril de 2021 de:

https://www.cervantes.es/imagenes/File/espanol_lengua_viva_2019.pdf

Lanzetta, D., & Malegaríe, J. (2013). Cuaderno de cátedra No 4 “Iniciándonos en el mundo de la investigación” Breve resumen sobre etapas del proceso de Investigación. UBA Sociales 1988 – 2013, Facultad de Ciencias Sociales. Recuperado el 20 de agosto de 2021 de:

<http://metodologiadelainvestigacion.sociales.uba.ar/wpcontent/uploads/sites/117/2017/08/Cuaderno-N4-Etapas-de-investigacion.pdf>

Pasto la gran capital (s.f.). Plan Participativo de Desarrollo Municipal 2020–2023, Un territorio incluyente con la niñez, adolescencia y juventud. Recuperado el 20 de agosto de 2021 de <https://www.pasto.gov.co/index.php/planes-programas-proyectos-y-su-ejecucion/126-plan-dedesarrollo>

Patiño, D., Conde, C. & Espinosa, L. (2021). *Creencias y percepciones de los estudiantes sobre la competencia comunicativa intercultural del programa de Licenciatura en Lenguas Extranjeras de la Universidad del Valle*. Recuperado el 20 de abril de 2021 de <https://doi.org/10.17227/folios.53-8001>

Pérez, W. *Hermenéutica: una alternativa en la investigación cualitativa*.

Recuperado el 31 de marzo de 2022 de

<https://elsancarlistau.com/2018/03/28/hermeneutica-una-alternativa-en-la-investigacion-cualitativa/>

- Quintero, L., Avilés, L. & Suárez, K. (2014). Estado de la enseñanza del español como lengua extranjera en Santander en *Colombian Applied Linguistics Journal*, 16(1). 17-28. Recuperado el 20 de agosto de 2021 de <https://revistas.udistrital.edu.co/index.php/calj/article/view/5376/9433>
- Sánchez, A. (1992). *Historia de la enseñanza del español como Lengua Extranjera*. Recuperado el 20 de agosto de 2021 de <https://www.um.es/lacell/miembros/asp/masterELE/histoele.pdf>
- Salas Ocampo D. (2019). *El enfoque mixto de investigación: algunas características*. Recuperado el 31 de marzo de 2021 de <https://investigaliacr.com/investigacion/el-enfoque-mixto-de-investigacion/>
- Universidad de Nariño (1996). *Historia Facultad Ciencias Humanas*. Recuperado el 11 de febrero de 2020 de <https://www.udenar.edu.co/facultades/facihu/historia/>
- Wallace E., L. (s. f.). *Cuestiones sobre la lengua extranjera y la enseñanza de la segunda lengua*. Recuperado el 11 de enero de 2022, de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/inmigracion/lambethm

2. ANEXOS

- **Anexo A**

**GUÍA DE PREGUNTAS DE LA ENCUESTA PARA ESTUDIANTES Y
EGRESADOS DEL ÁREA DE ESPAÑOL E INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD DE
NARIÑO.**

De las siguientes proposiciones elija la que más se adecúe a su criterio:

1. ¿Por qué decidió estudiar para ser docente de español e inglés?

- La oportunidad de aprender otro idioma.
- Porque me gusta la profesión de ser docente.
- Para ser profesor de español – inglés por los procesos educativos que representa -
No sabía qué decisión tomar cuando estaba eligiendo una carrera.

2. ¿Qué significa para ti ser profesor de español e inglés?

- Tener la posibilidad de obtener conocimiento en los dos idiomas.
- Transmitir y repetir conocimientos.
- Inspirar a otros
- No quiere ser profesor

3. De las siguientes opciones cuál le parece más importante:

- Enseñar español como lengua materna.
- Enseñar español como lengua extranjera.
- Enseñar español como lengua materna y extranjera.

4. De las siguientes opciones cuál le interesa más:

- Enseñar español como lengua materna.
- Enseñar español como lengua extranjera.
- Enseñar español como lengua materna y extranjera.

5. ¿A lo largo de su carrera los profesores de español le han suministrado información sobre algún aspecto relevante de la enseñanza del español como lengua extranjera?

- Sí
- No

6. Si en este momento lo nombraran profesor de español para enseñarlo como lengua extranjera, usted:

- Se siente muy preparado.
- Se sientes algo preparado.
- No le importa.
- -No sabe - no responde

7. ¿Tiene conocimiento sobre asignaturas o créditos relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera?

- Sí
- No

8. ¿Le gustaría que durante la carrera pudiera tener la posibilidad de estudiar asignaturas o créditos relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera?

- Sí
- No

9. Desde su conocimiento en las materias de “Semiología, Pedagogía y Second Language Acquisition”, mencione dos asignaturas que le permitan mejorar su desempeño como profesor de español como lengua extranjera.

10. ¿Usted considera que las materias ofertadas en la Licenciatura Español e Inglés contienen elementos relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera que le ayuden a desempeñarse como futuro docente de español como lengua extranjera?

- Sí
- No

11. ¿Usted considera que las materias ofertadas en la Licenciatura Español e Inglés le permiten profundizar en la búsqueda de elementos que los afiancen como futuro docente de español como lengua extranjera?

- Sí
- No

12. Que materias enfocadas al aprendizaje y enseñanza del español como lengua extranjera le gustaría ampliar en el contenido programático de licenciatura en español e inglés.

• Gramática, léxico y pronunciación en ELE	
• Forma, función y significado del español	
• Pedagogía de la lectoescritura	
• Competencia comunicativa del castellano	
• Otra ¿Cuál?	

13. ¿Según su perspectiva, existe coherencia entre los objetivos planteados por licenciatura español e inglés y los objetivos que usted se ha propuesto para ser licenciando como profesor de español e inglés?

- Sí
- No

14. ¿Usted cree que ha aprovechado al máximo los contenidos y habilidades adquiridas a lo largo de la carrera como estudiante de la licenciatura español e inglés para poder desempeñarse adecuadamente como profesor de español como lengua extranjera?

- Sí
- No

15. Desde su perspectiva ¿cuál considera que es el mayor obstáculo a superar en relación a la enseñanza del español como lengua extranjera?

- Desconocimiento sobre como enseñar español como lengua extranjera.

- Falta de preparación académica y personal sobre como enseñar español como lengua extranjera.
- Miedo al uso incorrecto del idioma español.
- Escaso o nulo uso del idioma español como lengua extranjera en contextos académicos.

- **Anexo B**

**GUÍA DE PREGUNTAS PARA EGRESADO DE LA LICENCIATURA ESPAÑOL
E INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD DE NARIÑO.**

1- La Licenciatura de Español – Inglés respondió a las necesidades específicas en la enseñanza y aprendizaje de español como lengua extranjera para desempeñarse como profesional.

- Si
- No

2- En qué nivel de la educación se encuentra trabajo actualmente

- Preescolar.
- Educación básica primaria.
- Educación básica secundaria- bachillerato.
- Universidad.
- No trabaja.
- Otro.

3- Recibe observaciones acerca de su forma de enseñar español por parte de otros docentes o rector de la institución.

- Sí

- No

4- Trabajar en la preparación de talleres, actividades, y material de apoyo enfocado a la enseñanza del español como lengua extranjera.

- Diario_____
- Semanal_____
- Cada mes_____
- Cada semestre_____
- Nunca_____

5- En una escala de 1 a 5 siendo 1 el mínimo y 5 el máximo ¿cuál cree usted que es su nivel de preparación para enseñar español como lengua extranjera?

- 1____
- 2____
- 3____
- 4____
- 5____

6- ¿Usted considera necesario que en la licenciatura en Español Inglés se deben realizar encuentros que propicien el fortalecimiento de saberes fuera de la universidad para apoyar sus conocimientos en el campo laboral de la enseñanza?

- Sí
- No

7- ¿Usted cree que aplica las metodologías didácticas aprendidas en la universidad para enseñar español como lengua extranjera?

- Sí
- No
- Algunas veces

- Nunca

8- Usted después de ser egresado del programa de licenciatura en Español Inglés ha pensado en continuar sus estudios enfatizados en alguna rama de la educación.

- Si
- No
- Tal vez
- No sabe - no responde

9- Usted cree que se siente preparado para enseñar español como lengua extranjera en Colombia.

- Sí
- No
- No sabe - no responde

10- ¿Usted cree que los temas tratados en el aula de clase en la licenciatura español inglés fueron pertinentes para su capacitación como profesor de español como lengua extranjera?

- Totalmente de acuerdo.
- Algo de acuerdo.
- Ni de acuerdo ni en desacuerdo.
- Totalmente en desacuerdo.

11- El concepto que usted tiene sobre la enseñanza de español como lengua extranjera es:

- Muy negativa.
- Negativa.
- Positiva.
- Muy positiva.

12- ¿En su actual trabajo como docente le ha tocado enseñar español como lengua extranjera?

- Sí
- No

13- ¿Usted ha aplicado a alguna convocatoria que le pide enseñar español como lengua extranjera?

- Sí
- No

14- ¿Cree usted que se puede enseñar español como lengua extranjera a partir de la formación didáctica que aprendió en la licenciatura de español?

- Sí
- No

15- ¿Cree usted que su nivel inglés puede ser un factor determinante para enseñar español como lengua extranjera?

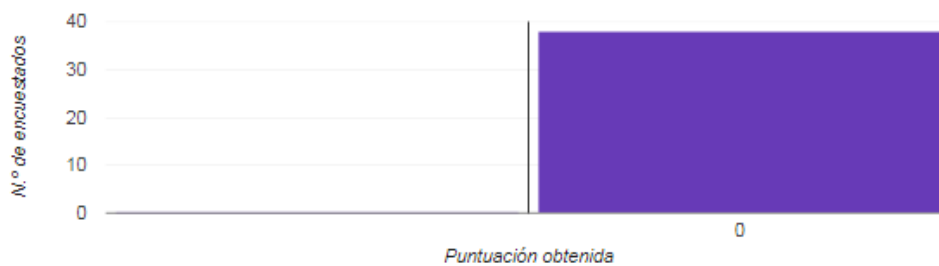
- Sí
- No

- **Anexo C**

GUÍA DE RESULTADO DE LA ENCUESTA APLICADA A LOS ESTUDIANTES DE 7mo 9no SEMESTRE DE LA LICENCIATURA ESPAÑOL E INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD DE NARIÑO

Normal 0/0 puntos	Valor medio 0/0 puntos	Intervalo 0-0 puntos
----------------------	---------------------------	-------------------------

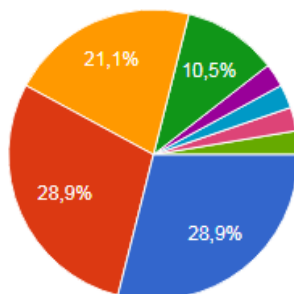
Distribución de las puntuaciones totales



¿Por qué decidió estudiar para ser docente de español e inglés?

Copiar

38 respuestas

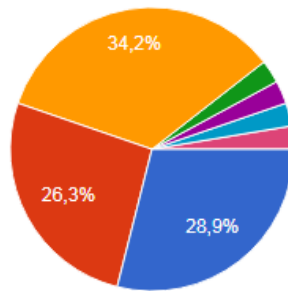


- La oportunidad de aprender otro idioma.
- Porque me gusta la profesión de ser docente
- Para ser profesor de español – inglés...
- No sabía qué decisión tomar cuando...
- se me facilitaba el idioma Ingles en el...
- Si por 'procesos educativos' que la do...
- Porque no tenía matematicas en el pe...
- No tuve oportunidad de ingresar a otr...

¿Qué significa para ti ser profesor de Español e Inglés?

 Copiar

38 respuestas

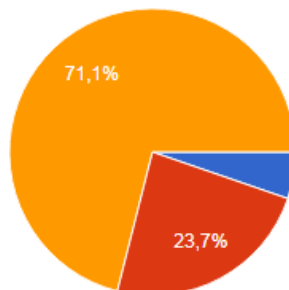


- - Tener la posibilidad de obtener conocimiento en los dos idiomas.
- - Transmitir y repetir conocimientos.
- - Inspirar a otros
- - No quiere ser profesor
- - Ser profesor de español e inglés me posibilita impartir el doble de conoci...
- - tener la posibilidad de cambiar la sociedad por medio de la educaion
- - Poder expandir mis conocimientos de...

De las siguientes opciones cuál le parece más importante:

 Copiar

38 respuestas

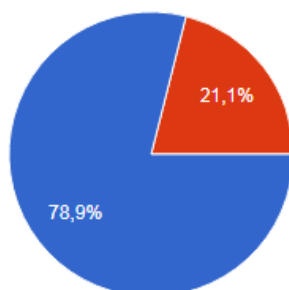


- - Enseñar español como lengua materna
- - Enseñar español como lengua extranjera
- - Enseñar español como lengua materna y extranjera

¿A lo largo de su carrera los profesores de español le han suministrado información sobre algún aspecto relevante de la enseñanza del español como lengua extranjera?

 Copiar

38 respuestas

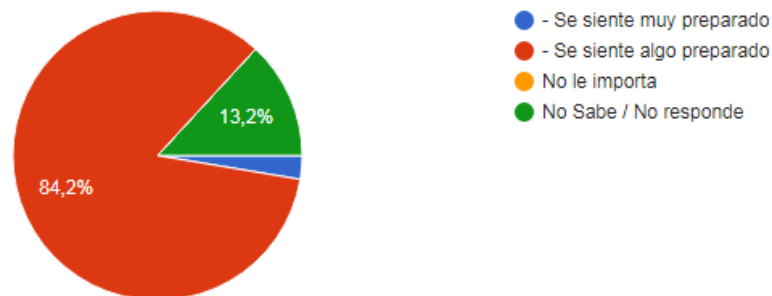


- Si
- No

Si en este momento lo nombraran profesor de español para enseñarlo como lengua extranjera, usted:

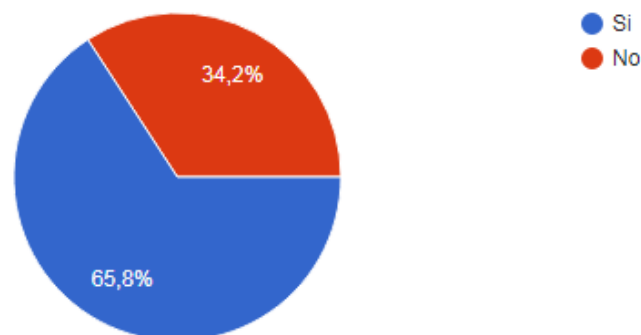
 Copiar

38 respuestas



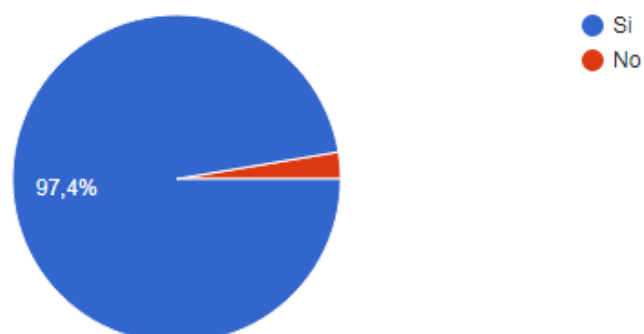
¿Tiene conocimiento sobre asignaturas o créditos relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera?

38 respuestas



8. ¿Le gustaría que durante la carrera pudiera tener la posibilidad de estudiar asignaturas o créditos relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera?

38 respuestas



¿Además de las materias de Semiología, Pedagogía y Second Language Acquisition, mencione otras dos asignaturas de la licenciatura Español Inglés que le puedan permitir mejorar su desempeño como profesor de español como lengua extranjera:

38 respuestas

Competencias comunicativas

Forma, función significado

Gramática léxico y Pronunciación, Morfosintaxis del Español

TESOL

Praxis...

Enseñaza en ELE

Psicosociolingüística. Forma función y significado

Competencia comunicativa y forma, función y significado.

Fonética y Fonología del Español / Morfosintaxis del Español

Tesol

Morfosintaxis del español

Gramática, léxico y pronunciación en ELE, Forma, función y significado del Español

Advanced conversation, Tesol I & II.

ELE, Forma, función y significado del Español

análisis del discurso, competencia comunicativa del castellano

Siento que debo nombrar 3 en lugar de dos: Morfología, Sintaxis y Semántica

Forma, Función y Significado del Español- Fonética y fonología del Español

Lingüística Aplicada a ELE - Gramática Léxico y Pronunciación a ELE (Electivas)

creo que es importante morfosintaxis del español y del inglés. además de la lingüística.

electiva de complementación: Competencia comunicativa intercultural aplicada a la ELE y

Tesol

Comunicación intercultural y Fonética.

literatura, fonética del español

ELE (materia electiva), Lingüística.

Forma, función y significado del Español. Gramática, léxico y pronunciación.

La electiva de gramática, léxico y pronunciación en ELE

La electiva relacionada a ELE

Competencia comunicativa del castellano y Forma, función y significado

Fonética y fonología del castellano y forma, función y significado (español)

Administración educativa y morfosintaxis del español

Literatura Colombiana y morfosintaxis.

TESOL, administración educativa.

CALL

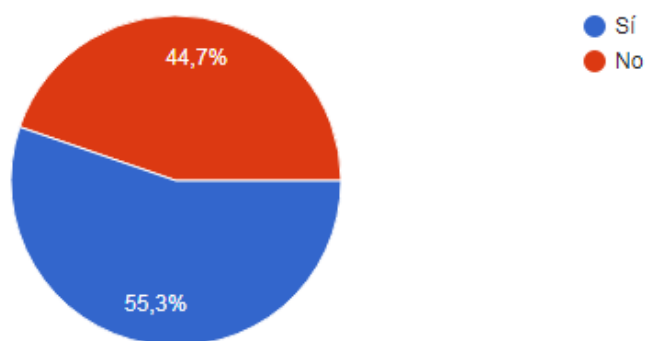
Forma, función y significado del español y psicología educativa y enseñanza de las lenguas.

no se me ocurre nada ahora

PRACTICA DOCENTE DESDE 7MO SEMESTRE PENSARIA QUE ES BUENA IDEA, DE ESTA MANERA
PODREMOS RELACIONARNOS MAS CON EL CARGO DE LA DOCENCIA.

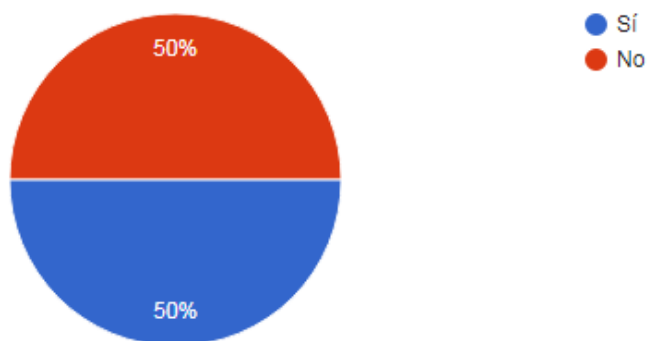
¿Usted considera que las materias ofertadas en la Licenciatura Español e Inglés contienen elementos relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera que le ayuden a desempeñarse como futuro docente de español como lengua extranjera?

38 respuestas



¿Usted considera que las materias ofertadas en la Licenciatura Español e Inglés le permiten profundizar en la búsqueda de elementos que los afiancen como futuro docente de español como lengua extranjera?

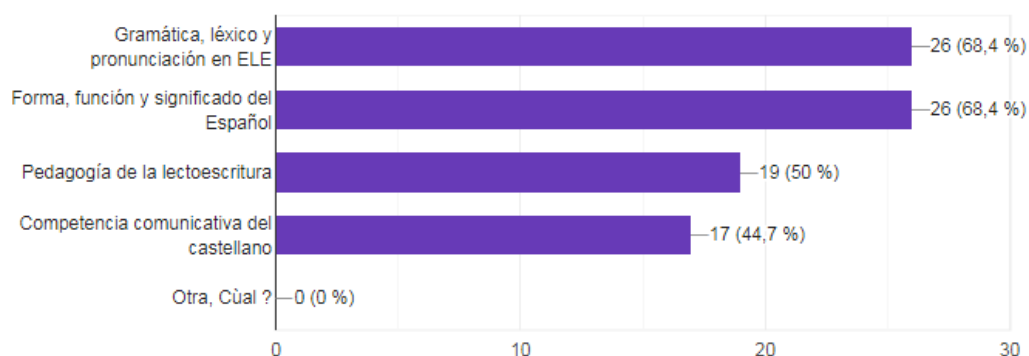
38 respuestas



Que materias enfocadas al aprendizaje y enseñanza del español como lengua extranjera le gustaría ampliar en el contenido programático de licenciatura en español e inglés.

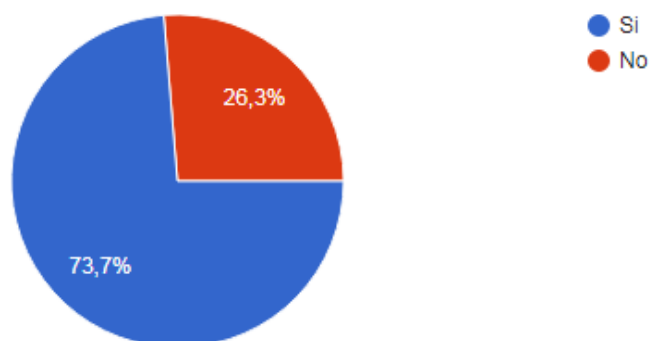
 Copiar

38 respuestas



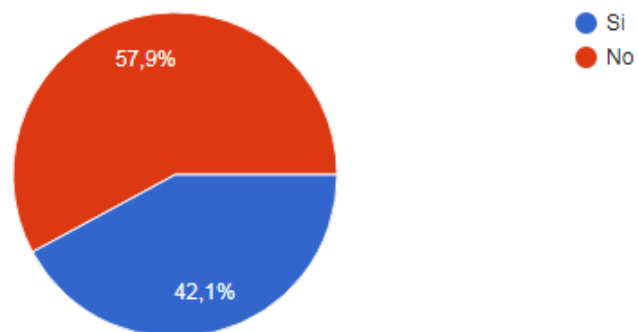
¿Según su perspectiva, existe coherencia entre los objetivos planteados por la licenciatura español e inglés y los objetivos que usted se ha propuesto para ser licenciado como profesor de español e inglés?

38 respuestas



¿Usted cree que ha aprovechado al máximo los contenidos y habilidades adquiridas a lo largo de la carrera como estudiante de la licenciatura español e inglés para poder desempeñarse adecuadamente como profesor de español como lengua extranjera?

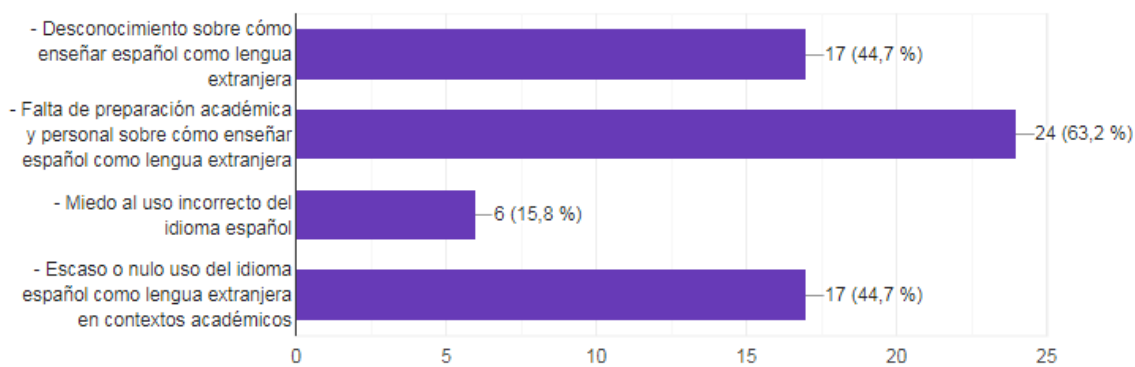
38 respuestas



Desde su perspectiva ¿cuál considera que es el mayor obstáculo a superar en relación a la enseñanza del español como lengua extranjera?

 Copiar

38 respuestas



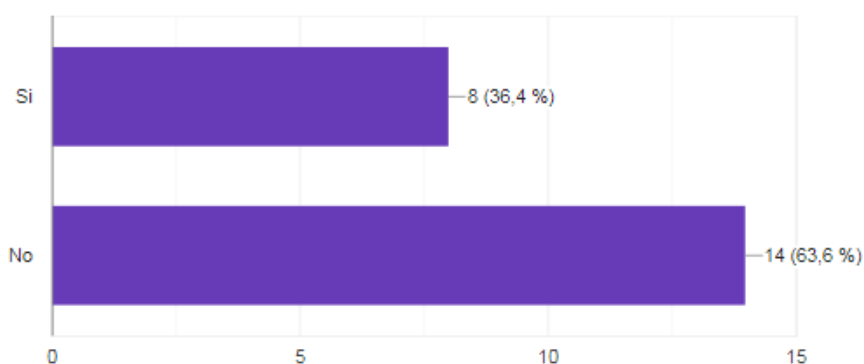
- **Anexo D**

GUÍA DE RESULTADO DE LA ENCUESTA APLICADA A LOS EGRESADOS DE LA LICENCIATURA ESPAÑOL E INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD DE NARIÑO

La licenciatura de Español – Inglés respondió a las necesidades específicas en la enseñanza y aprendizaje de español como lengua extranjera para desempeñarse como profesional.

 Copiar

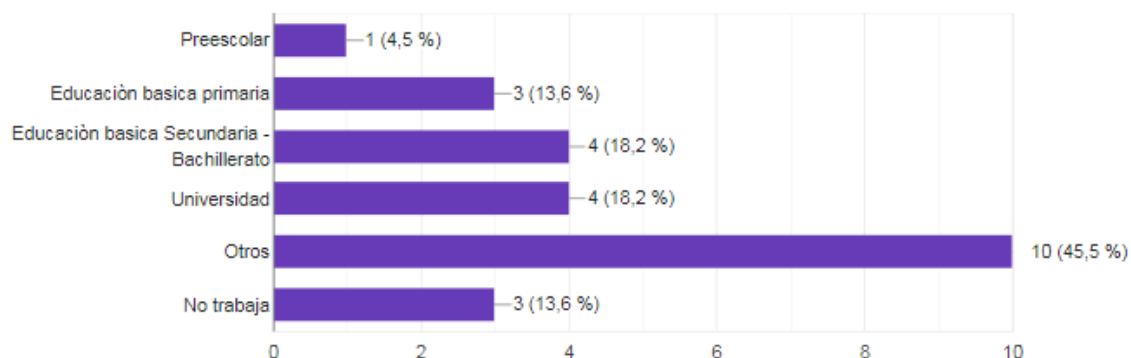
22 respuestas



En qué nivel de la educación se encuentra trabajando actualmente:

 Copiar

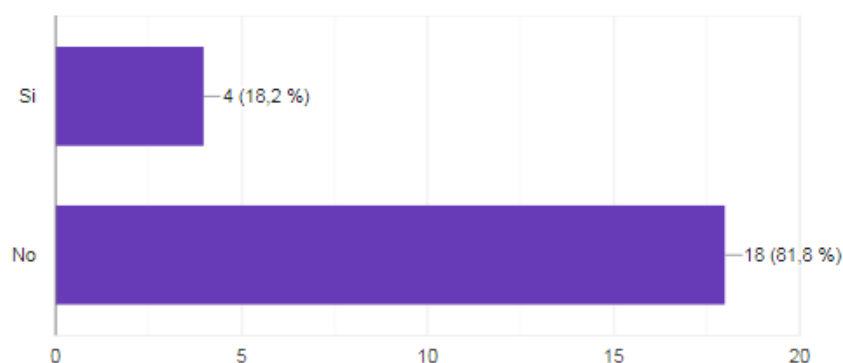
22 respuestas



Recibe observaciones acerca de su forma de enseñar español por parte de otros docentes y/o rector de la institución

 Copiar

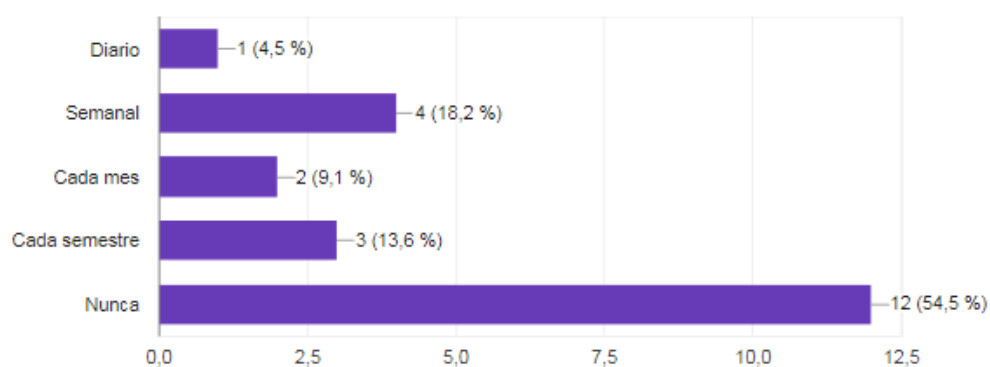
22 respuestas



Trabaja en la preparación de talleres, actividades, y material de apoyo enfocado a la enseñanza del español como lengua extranjera

 Copiar

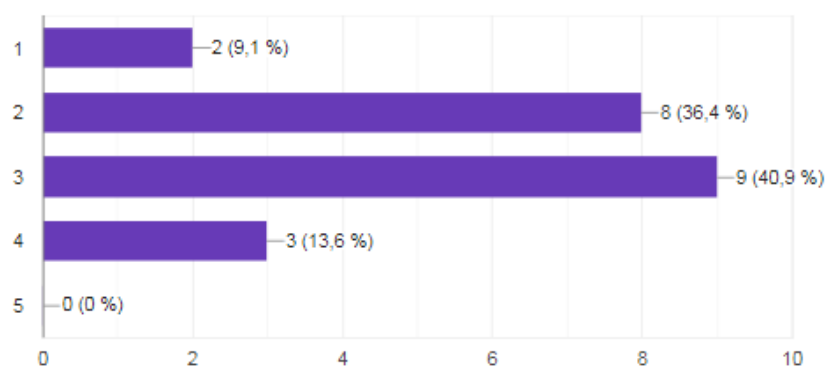
22 respuestas



En una escala de 1 a 5 siendo 1 el mínimo y 5 el máximo ¿cuál cree usted que es su nivel de preparación para enseñar español como lengua extranjera?

 Copiar

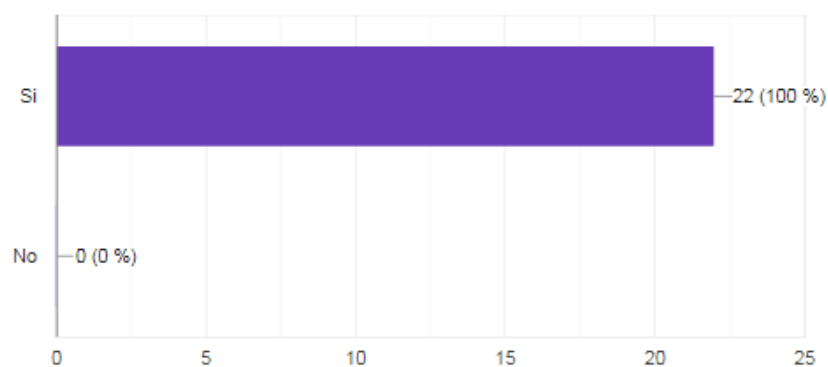
22 respuestas



¿Usted considera necesario que en la Licenciatura en Español Inglés se deben realizar encuentros que propicien el fortalecimiento de saberes fuera de la universidad para apoyar sus conocimientos en el campo laboral de la enseñanza?

 Copiar

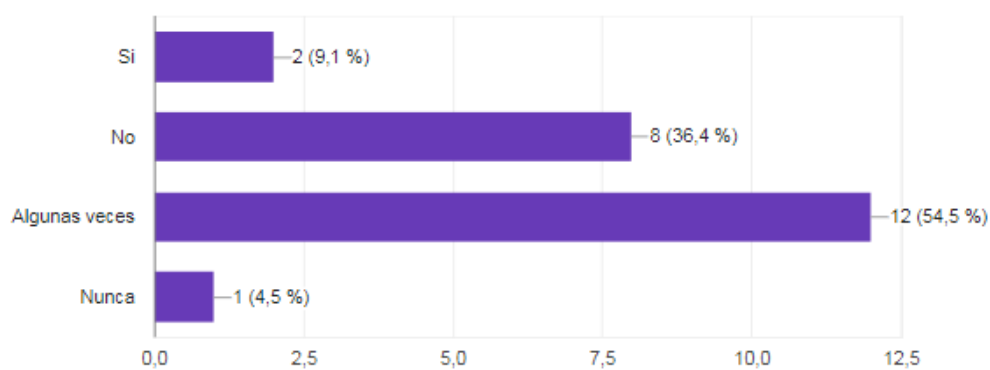
22 respuestas



¿Usted cree que aplica las metodologías didácticas aprendidas en la universidad para enseñar español como lengua extranjera?

 Copiar

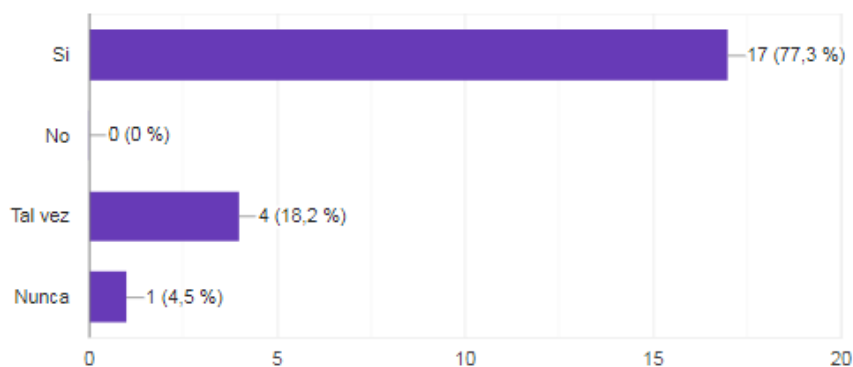
22 respuestas



Usted después de ser egresado del programa de licenciatura en Español Inglés ha pensado en continuar sus estudios enfatizados en alguna rama de la educación

 Copiar

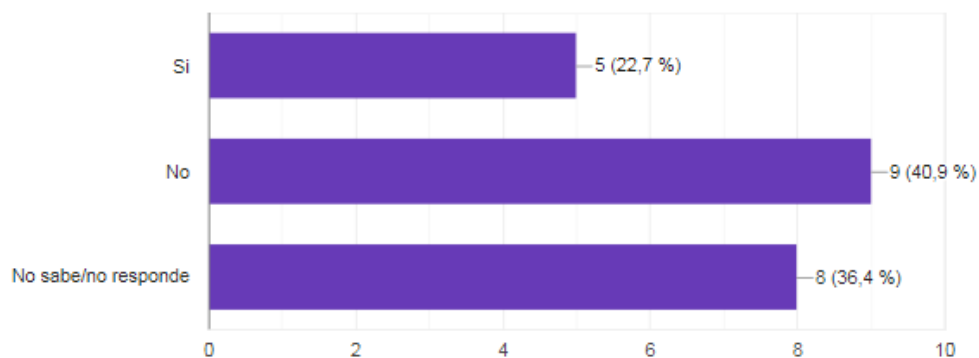
22 respuestas



Usted cree que se siente preparado para enseñar español como lengua extranjera en Colombia

 Copiar

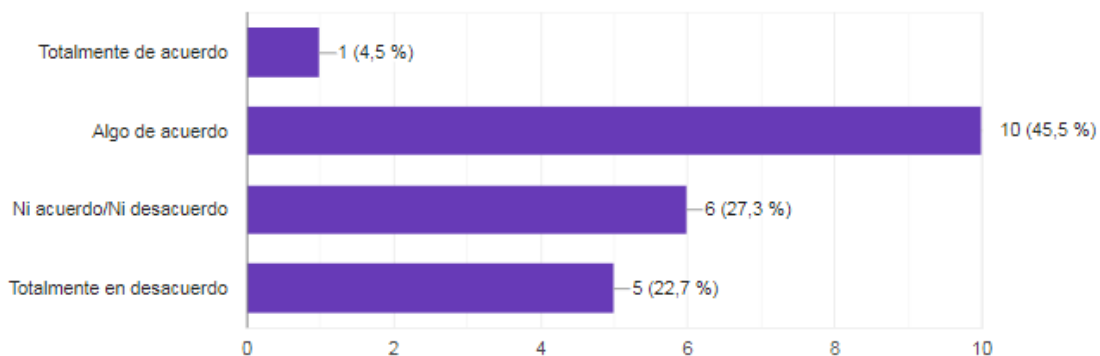
22 respuestas



¿Usted cree que los temas tratados en el aula de clase en la licenciatura español inglés fueron pertinentes para su capacitación como profesor de español como lengua extranjera?

 Copiar

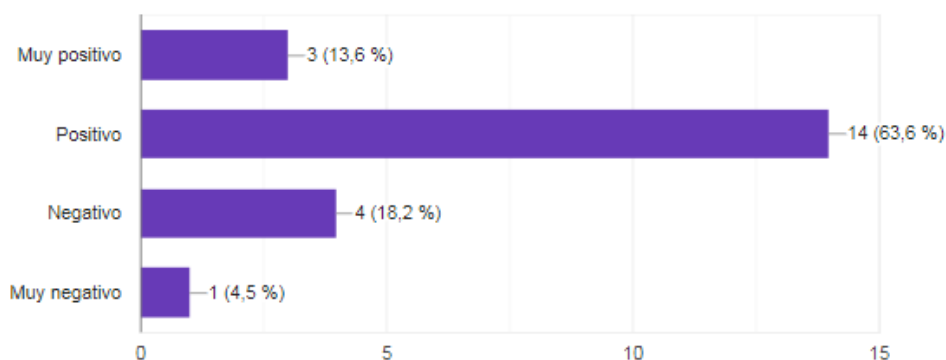
22 respuestas



El concepto que usted tiene sobre la enseñanza de español como lengua extranjera es

[Copiar](#)

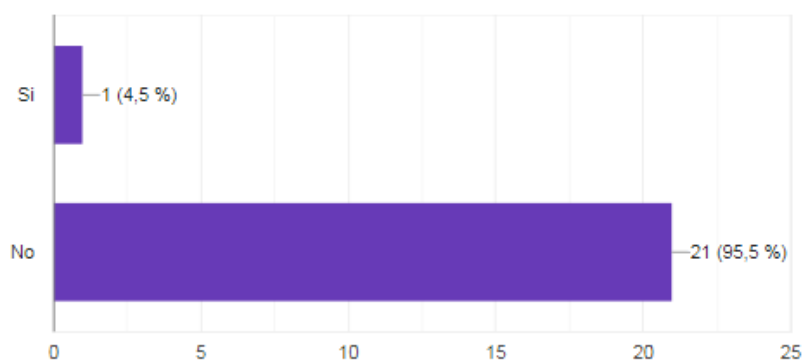
22 respuestas



¿En su actual trabajo como docente ha tenido que enseñar español como lengua extranjera?

[Copiar](#)

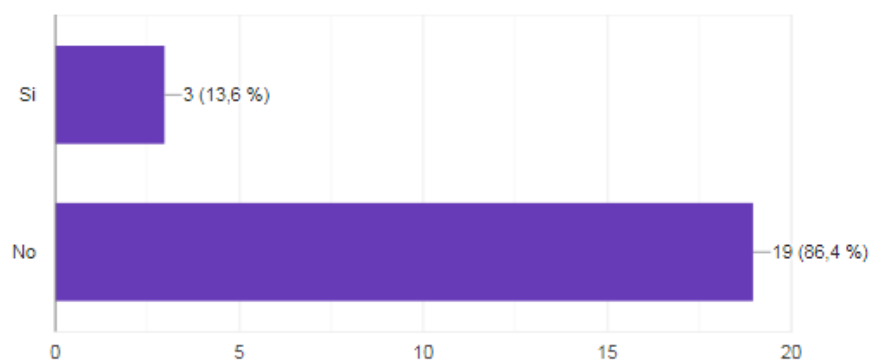
22 respuestas



¿Usted ha aplicado a alguna convocatoria laboral que le pide enseñar español como lengua extranjera?

[Copiar](#)

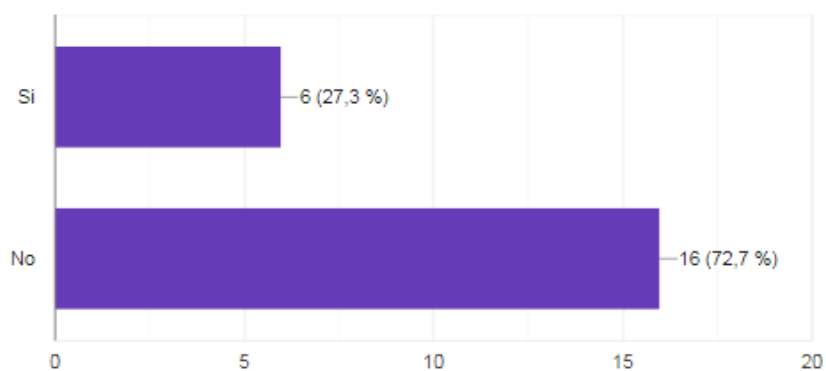
22 respuestas



¿Cree usted que se puede enseñar español como lengua extranjera a partir de la formación didáctica que aprendió en la licenciatura de español?

 Copiar

22 respuestas



¿Cree usted que su nivel inglés puede ser un factor determinante para enseñar español como lengua extranjera?

 Copiar

22 respuestas

